

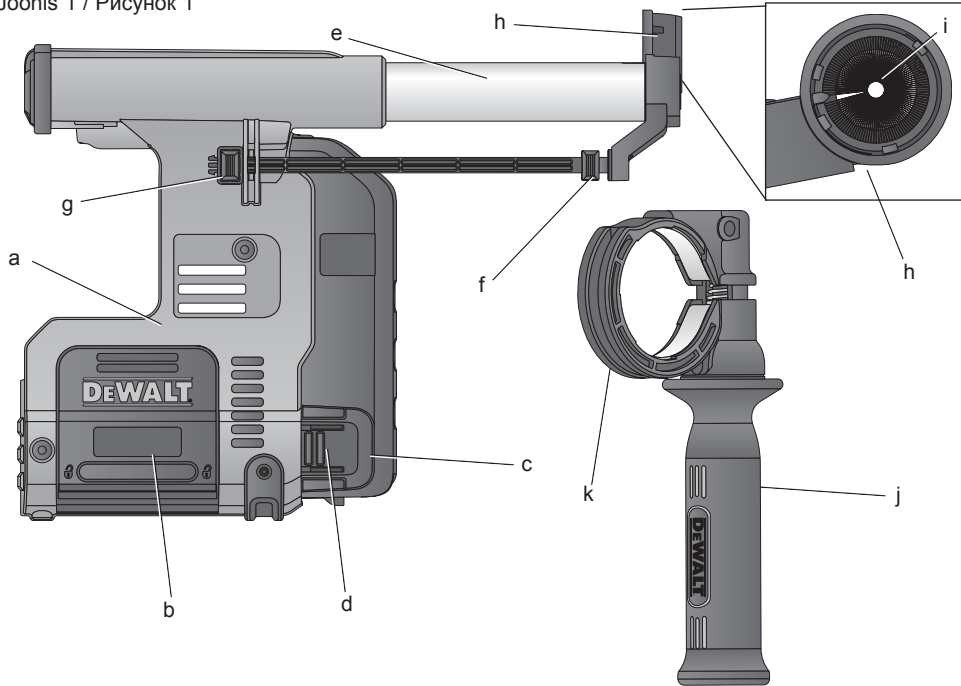


372002 - 72 EST

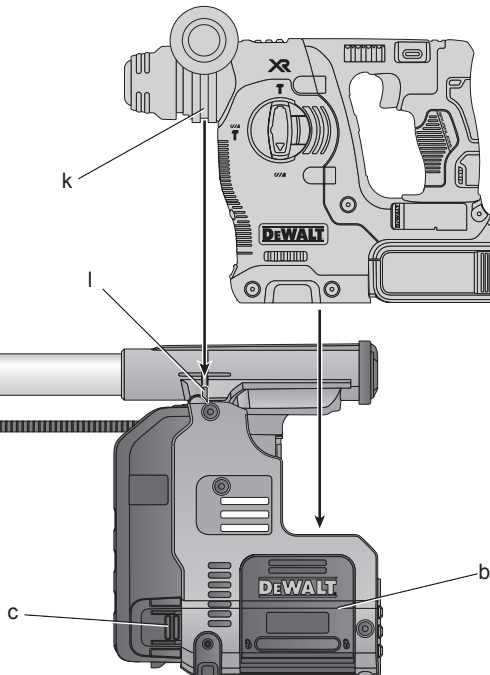
D25303DH

Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12

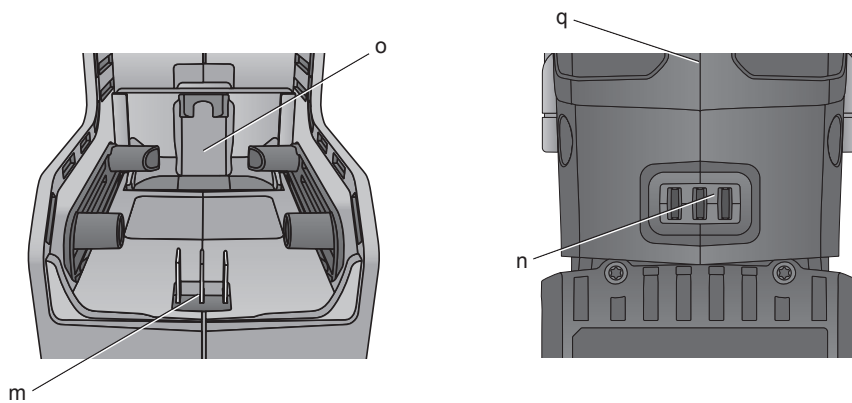
Joonis 1 / Рисунок 1



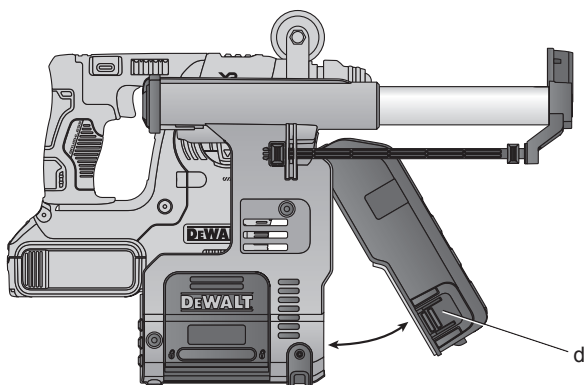
Joonis 2 / Рисунок 2



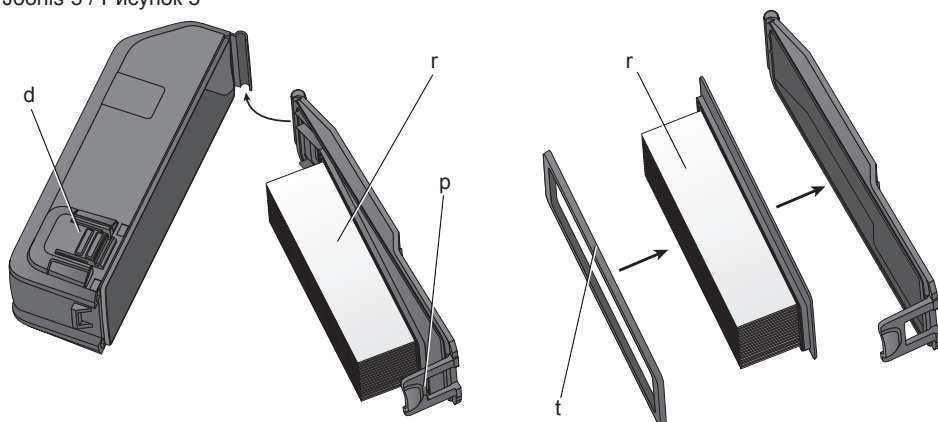
Joonis 3 / Рисунок 3



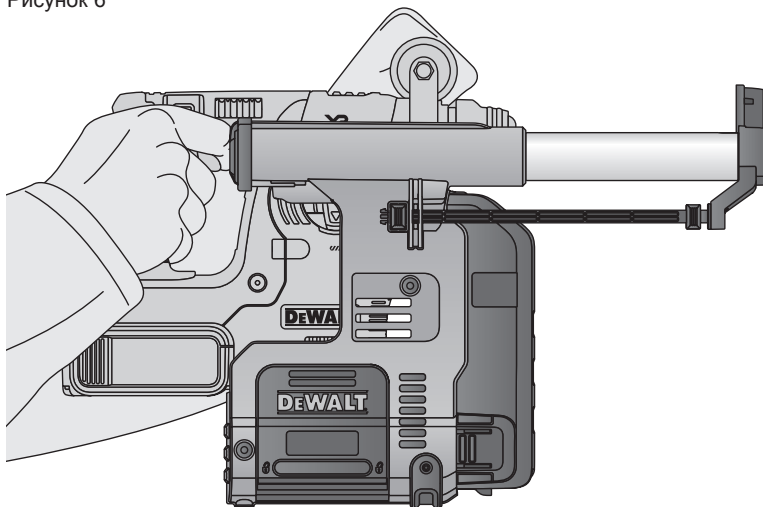
Joonis 4 / Рисунок 4



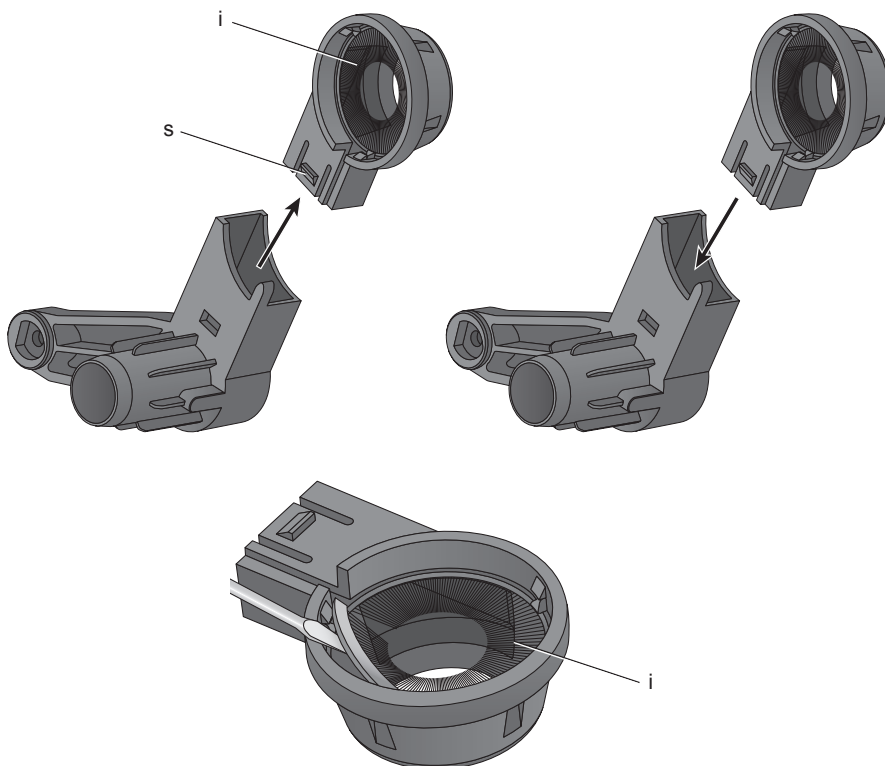
Joonis 5 / Рисунок 5



Joonis 6 / Рисунок 6



Joonis 7 / Рисунок 7



TOLMUEEMALDUSSÜSTEEM D25303DH

Õnnitleme!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe kindlama partneri professionaalsete elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	D25303DH	
Kokkupuutesurve	N	60
Maksimaalne käigupikkus	mm	125
Puuri maksimaalne läbimõõt	mm	16
Pinge	V	18

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna tähtsusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

TÄHELEPANU! Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Ohutuseeskirjad



HOIATUS! Järgige alati teie riigis kehtivaid ohutuseeskirju, et vähendada tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuste riski.

Enne lisaseadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi. Lugege ka selle elektritööriista kasutusjuhendit, millega lisaseadet kasutatakse.

HOIDKE KASUTUSJUHEND HILISEMAKS TARBEKS ALLES.

Üldised ohutuseeskirjad

1. Hoolitsege, et tööpiirkond oleks puhas.

Korrast ära töökoht ja tööpink võivad põhjustada õnnetusi.

2. Tööpiirkonda ei tohi lubada lapsi.

Ärge lubage lastel tööriista ega pikendusjuhet puutada. Alla 16-aastaste puhul on vajalik järelevalve.

3. Kasutage sobivat tööriista.

Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Ärge püüdke teha väikeste tööriistade või lisaseadmetega neile ülejökäivat tööd. Tööriist tuleb tööraha paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.



HOIATUS! Kui tööriistaga kasutatakse lisaseadmeid või tarvikuid või tehakse töid, mida pole käeolevas kasutusjuhendis soovitatud, võivad tagajärjeks olla kehavigastused.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



TOLMUEEMALDUSSÜSTEEM D25303DH

DeWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad järgmistele standarditele:
2006/42/EÜ, EN 60745-1.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke palun DeWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni koostamise eest ja kinnitab seda DeWALTi nimel.



Marcus Rempel
Asepresident masinaehituse alal
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
01.03.2015



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Täiendavad ohutuseeskirjad tolmuemaldussüsteemi jaoks

- Ärge kasutage seadet puidu, terase või plasti puurimiseks.
- Ärge kasutage seadet avardamistöõdeks.
- Ärge kasutage seadet peiteldamistöõdeks.
- Kasutage selle seadmega ainult DeWALTi soovitatud elektritööriistu. Kui soovite selle seadmega ühilduvate DeWALTi elektritööriistade kohta täpsemat teavet, pöörduge kohaliku edasimüüja poole (vt aadressi juhendi tagakaanelt) või külastage veebilehte www.dewalt.com.
- Ärge kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes.
- Ärge lubage kasutada tööriistana. Seadme kasutamisel laste läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.
- Kasutada vastavalt kasutusjuhendis toodid kirjeldusele. Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid.
- Ärge pange avadesse ühtegi objekti. Ärge kasutage seadet, kui mõni ava on blokeeritud; hoidke tolmu, kiududest, juustest ja mis tahes muust vaba, sest need takistavad õhuvoolu.
- Jälgige, et juuksed, laiad riided, sõrmed ega ükski muu kehaosa ei satuks seadme avauste ega liikuvate osade lähedusse.
- Ärge koristage seadme abil kergestisüttivaid või tuleohtlikke vedelikke (nt bensiooni) ega kasutage seadet piirkondades, kus võib neid leiduda.

Muud ohud

Tolmuemaldussüsteemi kasutamisega kaasnevad järgmised riskid:

- tööriista pöörlevate või tuliste osade vastu puutumisest tulenevad vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.
- Tervisekahjustusohu, mis on tingitud betooni ja/või kivimaterjalide töötlemisel tekkiva tolmu sissehingamisest.

Tähised tolmuemaldussüsteemil

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka valmistusaastat, on trükitud korpusele tööriista ja aku ühenduskohta.

Näide:

2015 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakendi sisu on järgmine:

- 1 tolmuemaldussüsteem
 - 1 külgakäepide
 - 1 tolmuemaldusotsik/tolmuhari
- 1 kasutusjuhend
- Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joon. 1–3, 5, 7)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Tolmuemaldussüsteem
- b. Aluse vabastamise nupud
- c. Tolmukogumiskarp
- d. Tolmukogumiskarbi vabastusnupud
- e. Teleskoopvars
- f. Sügavuse reguleerimise nupp
- g. Pikkuse reguleerimise nupp
- h. Tolmuemaldusotsik

- i. Tolmuhari
- j. Külgakäepide
- k. Külgakäepideme tugisoon
- l. Külgakäepideme toe fiksaator
- m. Tolmueemaldussüsteemi elektrikontaktid
- n. Puurvasara elektrikontaktid
- o. Lukustus- ja vabastustald
- p. Tolmukogumiskarbi avaja
- q. Puurvasara jalg
- r. Filter
- s. Klõpskinnisega liitmik
- t. Filtri raam

ETTENÄHTUD OTSTARVE

Tolmueemaldussüsteem D25303DH on mõeldud tolmu eemaldamiseks, kui kasutate professionaalset puurvasarat müüritisel või betoonil, ning koos tugevate puuriteradega, mis on kinnitatud elektritööriista külge. ÄRGE kasutage plasti, puidu või metalli puurimisel.

See tolmueemaldussüsteem sobib DeWALTi 18 V juhtmeta SDS Plus® puurvasaratele DCH253, DCH254 (ainult tüüp 2), DCH273 ja DCH274. Kui soovite selle seadmega ühilduvate DeWALTi elektritööriistade kohta täpsemat teavet, pöörduge kohaliku edasimüüja poole (vt aadressi juhendi tagakaanelt) või külastage veebilehte www.dewalt.com.

ÄRGE kasutage seda märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside vahetus läheduses.

Tolmueemaldussüsteem on professionaalsete elektritööriistadega kasutatav lisaseade.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutada.

Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamise.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid teatud pingega töötamiseks. Kontrollige alati, et aku

pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu pole maandusjuhete vaja.

Kui toitekaabel on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitekaabli vastu, mille saab hankida DeWALTi hoolduskeskuse kaudu.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning ühendus aku või vooluvõrguga katkestada. Ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Tolmueemaldussüsteemi paigaldamine ja eemaldamine



HOIATUS! Et vähendada kehavigastuste ohtu, peab külgakäepide olema tööriista kasutamisel **ALATI** alati paigaldatud ja korralikult kinnitatud. Muidu võib külgakäepide töö ajal libiseda ning selle tagajärjel on oht kaotada kontrolli.

TOLMUEEMALDUSSÜSTEEMI PAIGALDAMINE (JOON. 1, 3, 5)

1. Eemaldage puuritera, külgakäepide ja sügavuse reguleerivarras, kui need on puurvasara külge kinnitatud.
2. Kinnitage külgakäepide (j) puurvasara külge.
3. Enne, kui asute tolmueemaldussüsteemi puurvasara külge kinnitama, veenduge, et aluse vabastamise nupud (b) on alla vajutatud ja fikseeritud avatud asendisse.
4. Suruge lukustustald (o) puurvasara jalaga (q) alla. Veenduge, et külgakäepideme muhvi sees olev soon asetub tolmueemaldi küljes olevasse fiksaatorisse (l). Aluse vabastamise nupud (b) lukustuvad puurvasara jala (q) küljes paiknevatesse keermesmuhvidesse. Elektrikontaktid (n) puurvasara alumises osas ühilduvad elektrikontaktidega (m) äratõmbeseadise alumises osas.

SÜSTEEMI EEMALDAMINE

Tolmueemaldussüsteemi lahtivõtmiseks vajutage selle kahte vabastusnuppu (b) ja tõstke puurvasar tolmueemaldussüsteemi küljest maha (joon. 2).

KASUTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning ühendus aku või vooluvõrguga katkestada.

Ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja kehtivaid eeskirju.



HOIATUS! Lugege kasutusjuhend alati läbi ja kasutage tööriista alati vastavalt kasutusjuhendis toodud juhistele.

Sisse- ja väljalülitamine

Tolmueemaldussüsteem käivitub puurvasara sisselülitamisel automaatselt.

ELEKTROONILISE VÄLJALÜLITUSE VIIVITUS

Puurvasara väljalülitamisel jääb tolmueemaldussüsteem veel mõneks sekundiks tööle, et eemaldada tööriista sisemusse jäänud tolmuosakesed ja koguda tolmu tolmu kogumiskarpi.

Puurimissügavuse seadmine (joon. 1)

Vajutage sügavuse reguleernuppu (f) liuguri ees ja seadke see soovitud puurimissügavusele. Vabastage nupp.

Puurimis pikkuse reguleerimine (joon. 1)

1. Sisestage sobiv puuriotsik.
2. Toetage tolmueemaldusotsik (h) vastu seinale.
3. Vajutage tööriista, et puuri teravik puutuks seinapinda.
4. Vajutage pikkuse reguleernuppu (g) tagaliuguri peal ja seadke see soovitud pikkusele. Vabastage nupp.
5. Tõmmake tööriist õrnalt seinast eemale, hoolitsedes selle eest, et vedrumehhanism ei vabaneks.

Tolmukoguri tühjendamine (joon. 1, 4, 5)



HOIATUS! Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.

Tolmukoguri (c) tuleb tühjendada niipea, kui süsteemi jõudlus märgatavalt väheneb.

1. Vajutage tolmu kogumiskarbi vabastusnuppu (d) ja tõmmake tolmu kogumiskarp tolmueemaldussüsteemist eemale. Kui kinnituse mehhanism on tolmueemaldussüsteemist lahti võetud, vabaneb ka ülemine liitmik ning siis saab tolmu kogumiskarbi täielikult eemaldada.
2. Tolmu kogumiskarbi (c) tühjendamiseks asetage see sobiva mahuti kohale ja tühjendage see mahutisse. Tolmu kogumiskarbi avamiseks tõstke vabastusriiv (p) üles ning eraldage kanister ja kaas. Tolmu kogumiskarpi õrnalt koputades vabaneb ka filtrisse kogunenud tolmu. Kui filtri kaas ja kanister on tühjendatud, paigaldage need tagasi ning veenduge, et vabastusriiv (p) on korralikult kinnitatud. Vt joonis 5.
3. Kinnitage tolmu kogumiskarpi tagasi tolmueemaldussüsteemi külge. Selleks asetage kõigepealt ülemise liitmiku ümar osa tolmueemaldussüsteemis olevasse süvendisse. Keerake tolmu kogumiskarpi alla, nii et vabastusnupud klõpsatavad uuesti paika. Vt joonis 4.

HOOLDAMINE

DeWALTi tolmueemaldussüsteem on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning ühendus aku või vooluvõrguga katkestada. Ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DeWALTi varuosi.

Tolmukogumiskarbi filtrielemendi vahetamine (joon. 4, 5)



HOIATUS! Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.

1. Vajutage tolmuemalduskarbi vabastusnuppe (d) ja tõmmake tolmuemalduskarp tolmuemaldussüsteemist eemale. Kui kinnitusemehhanism on tolmuemaldussüsteemist lahti võetud, vabaneb ka üleline liitmik ning siis saab tolmuemalduskarbi täielikult eemaldada.
2. Tolmuemalduskarbi avamiseks tõstke vabastusriiv (p) üles ning eraldage karp ja kaas.
3. Tõmmake filtrielement (r) kaane küljest lahti.
4. Eemaldage filtri raam (t) kruvikeeraja abil kaane küljest.
5. Asetage kaane külge uus filter.
6. Asetage raam filtri kohale ja lükake see kaane sisse, kuni see kohale lukustub.
7. Asetage kaas tagasi kanistri peale ja sulgege see klõpsatusega.
8. Kinnitage tolmuemalduskarp tagasi tolmuemaldussüsteemi külge. Kõigepealt asetage ülemise liitmiku ümar osa tolmuemaldussüsteemis olevasse süvendisse. Keerake tolmuemalduskarp alla, nii et vabastusnupud klõpsatavad uuesti paika.

Tolmuharja vahetamine (joon. 7)



HOIATUS! Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.

Tolmuhari kuulub kasutamise käigus ja vajab vahetamist.

1. Suruge tolmuemaldusotsiku tagaküljel olevat klõpskinnist (s) ja tõmmake otsik hoidikust välja.
2. Võtke tolmuhari (i) kruvikeeraja abil tolmuemaldusotsiku küljest lahti.
3. Vahetage tolmuhari uue vastu.
4. Veenduge, et tolmuharja lahtine ots asetub tolmuemaldusotsiku tsentreerimistaskusse.
5. Lükake tolmuemaldusotsik tagasi hoidikusse. Tsentreerimisvarras ulatub tolmuharja otsas olevasse avasse ja hoiab harja paigal.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivahendisse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid vee ja õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.

Tolmuoguri puhastamine



HOIATUS! Ärge kasutage tolmuoguri või filtri puhastamiseks harja.

Intensiivse kasutamise käigus võib tolmuoguri ummistuda. Vt **Tolmuoguri tühjendamine** (jaotises **Kasutamine**).

Lisavarustus



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige täpsemat teavet edasimüüjalt.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega.



Kui te ühel päeval leiute, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab vahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida

keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektriseadmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust oma toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks tagastage toode volitatud hooldustöökotta, kus see teilt vastu võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. DEWALTi volitatud hooldustöökodade nimekirja ning meie müügjärgse teeninduse täielikud andmed ja kontaktid võib leida ka järgmiselt veebiaadressilt: **www.2helpU.com**.

СИСТЕМА ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ D25303DH

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D25303DH
Контактное давление	Н	60
Макс. ход бура	мм	125
Макс. диаметр бура	мм	16
Напряжение	В	18

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! Всегда соблюдайте применимые в Вашей стране правила безопасности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Также прочтите руководство по эксплуатации электроинструмента, который будет использоваться с данным приспособлением.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ
К НЕМУ**

Общие правила безопасности

- 1. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.**
Плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастному случаю.
- 2. Не подпускайте детей к рабочей зоне.**

Не разрешайте детям прикасаться к инструменту или удлинителю кабеля. Дети, не достигшие 16-ти летнего возраста, должны находиться под наблюдением.

- 2. Используйте инструмент по назначению.**

Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Использование инструмента по предназначению делает работу более легкой и безопасной.



ВНИМАНИЕ: Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным

инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

Декларация соответствия ЕС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ**



СИСТЕМА ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ

D25303DN

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «**Технические характеристики**», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в офис DeWALT по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Marcus Rompel)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.03.2015



ВНИМАНИЕ: Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Дополнительные правила безопасности при использовании систем пылеудаления

- Не используйте приспособление при сверлении древесины, стали или пластика.
- Не используйте приспособление в работах по сверлению коронками.
- Не используйте приспособление в работах в долбежных работах.

- Используйте только с электроинструментами, рекомендованными DeWALT в данном руководстве по эксплуатации. Дополнительную информацию об электроинструментах DeWALT, совместимых с данным приспособлением, Вы сможете получить у местного дилера. Адреса дилеров можно найти на последней странице данного руководства по эксплуатации или в интернете по адресу www.dewalt.com.
- Не используйте приспособление во влажной среде.
- Не используйте данное приспособление в качестве игрушки. Будьте особенно внимательны при использовании приспособления детьми или в присутствии детей.
- Используйте приспособление только по назначению, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем.
- Не закрывайте отверстия какими-либо предметами. Не используйте приспособление, если какое-либо из его отверстий заблокировано; следите, чтобы в них не скапливалась пыль, пух, волосы и пр. мусор, способный уменьшить воздушный поток.
- Следите, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы и любые другие части тела находились в отдалении от отверстий и движущихся частей.
- Не используйте приспособление для сбора горючих или взрывоопасных жидкостей, например, бензина, и не работайте с приспособлением в зонах, где подобные жидкости могут присутствовать.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании систем пылеудаления:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с бетоном и/или кирпичом.

Маркировка системы пылеудаления

На изделии имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между приспособлением и пылесборником.

Например:

2015 XX XX

Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Система пылеудаления
 - 1 Боковая рукоятка
 - 1 Головная часть пылеотвода/щётка для удаления пыли
- 1 Руководство по эксплуатации
 - Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1-3, 5, 7)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- а. Система пылеудаления
- б. Кнопки фиксатора основания пылеотвода
- с. Пылесборник

- д. Отпирающие кнопки пылесборника
- е. Телескопическая труба
- ф. Кнопка ограничителя глубины сверления
- г. Кнопка ограничителя длины бура
- h. Головная часть пылеотвода
 - i. Щётка для удаления пыли
 - j. Боковая рукоятка
 - k. Опорный паз боковой рукоятки
 - l. Установочная кнопка для боковой рукоятки
- m. Электрический разъём пылеотвода
- n. Электрический разъём перфоратора
- o. Фиксирующий и отпирающий язычок
- p. Защёлка пылесборника
- q. Основание перфоратора
- г. Фильтр
- s. Защёлкивающийся разъём
- t. Рама фильтра

НАЗНАЧЕНИЕ

Система пылеудаления D25303DH предназначена для удаления пыли в ходе профессиональных работ по сверлению с ударом в кирпичной кладке или бетоне с использованием сплошных буров. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ приспособление для сверления пластика, древесины или металла.

Данная система пылеудаления подходит для использования с перфораторами DeWALT SDS Plus® 18 В DCH253, DCH254 (только ТИП 2), DCH273 и DCH274. Дополнительную информацию об электроинструменте DeWALT, совместимых с данным приспособлением, Вы сможете получить у местного дилера. Адреса дилеров можно найти на последней странице данного руководства по эксплуатации или в интернете по адресу www.dewalt.com.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ изделие во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Система пылеудаления является дополнительным приспособлением для использования с профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к изделию. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование приспособления детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с приспособлением без присмотра.

рукояткой. В противном случае во время работы рукоятка будет двигаться, что повлечёт за собой потерю контроля над операцией.

УСТАНОВКА СИСТЕМЫ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ (РИС. 1, 3, 5)

1. Извлеките сверло и снимите боковую рукоятку и стержень ограничителя глубины сверления, если они установлены на перфораторе.
2. Установите на перфоратор боковую рукоятку (j), входящую в комплект поставки приспособления.
3. Перед установкой системы пылеудаления на перфоратор убедитесь, что кнопки фиксатора основания пылеотвода (b) нажаты и зафиксированы в открытом положении.
4. Основанием перфоратора (q) прижмите фиксирующий язычок (o). Убедитесь, что паз на зажимном кольце боковой рукоятки совмещён с установочной кнопкой (l) на пылеотводе. Кнопки фиксатора (b) защёлкнутся на головках винтов в основании перфоратора (q). Электрический разъём (m) в основании пылеотвода войдёт в электрический разъём (n) в основании перфоратора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT оборудовано двойной изоляцией в соответствии со стандартом EN 60335, исключающей потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

СНЯТИЕ СИСТЕМЫ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ

Чтобы снять систему пылеудаления, нажмите на обе кнопки фиксатора основания пылеотвода (b) и извлеките перфоратор из системы пылеудаления (Рис. 2).

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети или извлекайте аккумулятор. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети или извлекайте аккумулятор. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Установка и снятие системы пылеудаления



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения травмы, **ВСЕГДА** управляйте инструментом с правильно установленной и надёжно затянутой боковой



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Всегда читайте руководство по эксплуатации инструмента и используйте

инструмент в соответствии с указаниями.

Включение и выключение

Система пылеудаления автоматически начнёт свою работу при включении перфоратора.

ЭЛЕКТРОННАЯ ЗАДЕРЖКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

После выключения перфоратора система пылеудаления в течение нескольких секунд будет продолжать свою работу, всасывая оставшуюся внутри пыль и собирая её в пылесборник.

Настройка глубины сверления (Рис. 1)

Нажмите на кнопку ограничителя глубины (f), расположенную в передней части стержня, и передвиньте её на необходимую глубину сверления. Отпустите кнопку.

Регулировка длины бура (Рис. 1)

1. Вставьте соответствующий бур.
2. Прижмите головную часть пылеотвода (h) к стене.
3. Надавите на инструмент, чтобы наконечник бура коснулся поверхности стены.
4. Нажмите на кнопку ограничителя длины (g), расположенную в задней части стержня, и передвиньте её на необходимую длину бура. Отпустите кнопку.
5. Аккуратно отведите инструмент с приспособлением от стены, следя за тем, чтобы не сработал пружинный механизм.

Опорожнение пылесборника (Рис. 1, 4, 5)



ВНИМАНИЕ: Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.

При заметном снижении производительности инструмента пылесборник (с) должен опорожняться.

1. Нажмите на две отпирающие кнопки пылесборника (d) и снимите пылесборник с системы пылеудаления. После того как фиксирующий механизм разблокируется на системе пылеудаления, откроется

верхний соединитель, позволяя полностью снять пылесборник.

2. Для опорожнения скопившейся пыли в пылесборнике (с) используйте соответствующий контейнер. Поднимите и отпустите защёлку (р) пылесборника, открывая пылесборник и снимая его крышку. Осторожно постучите по пылесборнику, что поможет также удалить пыль, собравшуюся в фильтре. После опорожнения фильтра и пылесборника установите их на место, убедившись, что защёлка (р) надёжно зафиксирована. См. Рисунок 5.
3. Для установки пылесборника в предназначенное для него гнездо в системе пылеудаления сначала вставьте в гнездо закруглённую верхнюю часть пылесборника. Затем надавите на нижнюю часть пылесборника, чтобы отпирающие кнопки защёлкнулись на месте. См. Рисунок 4.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша система пылеудаления DeWALT рассчитана на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность использования увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети или извлекайте аккумулятор. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте только запасные части DeWALT.

Замена фильтра пылесборника (Рис. 4, 5)



ВНИМАНИЕ: Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.

1. Нажмите на две отпирающие кнопки пылесборника (d) и снимите пылесборник

с системы пылеудаления. После того как фиксирующий механизм разблокируется на системе пылеудаления, откроется верхний соединитель, позволяя полностью снять пылесборник.

2. Поднимите и отпустите защёлку (р) пылесборника, открывая пылесборник и снимая его крышку.
3. Извлеките из крышки фильтр (г).
4. При помощи отвёртки снимите с крышки раму фильтра (т).
5. Вставьте в крышку новый фильтр.
6. Вставьте раму поверх фильтра в крышку и надавите, пока рама со щёлчком не зафиксируется на месте.
7. Установите крышку на пылесборник и защёлкните её.
8. Установите пылесборник в предназначенное для него гнездо в системе пылеудаления. Для этого сначала вставьте в гнездо закруглённую верхнюю часть пылесборника. Затем надавите на нижнюю часть пылесборника, чтобы опирающиеся кнопки защёлкнулись на месте.

Замена щётки для удаления пыли (Рис. 7)



ВНИМАНИЕ: Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.

В процессе использования щётка для удаления пыли изнашивается и подлежит замене.

1. Нажмите на защёлкивающийся разъем (s) с задней стороны головной части пылеотвода и извлеките его из держателя.
2. При помощи отвёртки извлеките из головной части пылеотвода щётку для удаления пыли (i).
3. Замените щётку на новую.
4. Убедитесь, что открытый конец щётки расположен в центральном отверстии головной части пылеотвода.
5. Вставьте головную часть пылеотвода в держатель. Центрирующий стержень войдёт в открытый конец щётки и будет удерживать её на месте.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Чистка пылесборника



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте щётку для чистки пылесборника или фильтра!

При интенсивном использовании приспособления пылесборник забивается пылью. См. «Опорожнение пылесборника» в разделе «Эксплуатация».

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходят тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klenidile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii kehtib erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klenidi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkontlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toode on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toode on remontitud või demonteeritud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasitamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutubend (t-ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiате veebisaidil: www.2helpu.com.

Garantiitalog:

Tööriista mudel/kataloogi number
 Seerianumber/Kuupäeva kood
 Klient
 Müüja
 Kuupäev



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
 Серийный номер / Код даты
 Потребитель
 Дилер
 Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com